



Création logo 2023–2024 :
Chloé CHANE CHIT SANG
Elisabeth PANGON-MOLINER

**AUX FOURNEAUX
POUR CE NUMÉRO :**

- Chaewon
- Uerda
- Yasmine
- Magdalena
- Hélène
- Rachel
- Neïla
- Marie
- Chiara
- Éléonore C.
- Lim Hayeon
- Zoé E.

DANS CE NUMÉRO :

- Derrière les fresques 1**
- Aveugle et sportive !? 3**
- Le club Journal 4**
- Le harcèlement scolaire 5**
- Le collège en Espagne 6**
- Les métiers du collège 7**
- Voyage en Espagne 8**
- Les coulisses de la cantine 10**
- Pom-Pom : la BD 11**
- Vacances d'été : des idées 13**

VAUBANNEWS

Le canard du collège international Vauban et du LFA

ANNÉE 2025-2026

ÉDITORIAL

Le collège à la une !

Pour la 3^e année consécutive, le club journal a redémarré en septembre 2025. Depuis, un petit groupe d'élèves motivés s'est réuni tous les quinze jours pour rédiger des articles sur des thèmes de leur choix. Seuls ou en groupe, ils ont mené l'enquête, rassemblé des informations, organisé des interviews, pris des photos... sous l'œil bienveillant de plusieurs professeurs : Mesdames Han, Blanc Marquis et Soulaïmani-Hartmann.

Dans une ambiance à la fois détendue et studieuse, les élèves ont travaillé pour faire découvrir à leurs camarades des sujets qui leur tiennent à cœur. Quant à elles, les professeurs ont fait la connaissance de nouveaux élèves dans un cadre différent de celui des cours habituels.

Avec ce premier numéro, nous vous présentons le fruit de leur travail et vous souhaitons une très bonne lecture !

ARTS & CULTURE

Derrière les fresques, des artistes engagés !

Comme vous l'avez remarqué, notre collège est décoré de plusieurs fresques. Cela fait plusieurs années que des projets de graffitis sont proposés à l'initiative de la professeure d'espagnol, Madame Bompadre. Plus récemment, notre collège a accueilli un festival de graffitis tout au long du mois de septembre 2025.



La fresque réalisée par Felix Apaiz Wysocki, représentant des élèves du collège.

Connaissez-vous l'artiste Felix Apaiz Wysocki ?

En juin 2025, l'artiste franco-espagnol est venu dans notre collège pour peindre une fresque sur l'Europe et le couple franco-allemand, avec l'aide de collégiens de Vauban !
Pour en savoir plus, nous l'avons interviewé.



- Comment l'idée de cette fresque vous est-elle venue ?

Je m'étais inspiré du tableau de *La Nuit étoilée* de Vincent Van Gogh. Les élèves ont été d'une grande aide : je me suis inspiré de leurs idées pour réaliser la fresque avec eux.

- Est-ce la première fois que vous travaillez avec des collégiens et à Strasbourg ?

- Je suis déjà venu plusieurs fois au collège travailler avec des élèves ainsi que Mesdames Werling et Bompadre. J'aime beaucoup cela. J'ai eu l'occasion de réaliser d'autres fresques un peu partout à Strasbourg.

Comment l'idée des fresques au collège est-elle née ? Pour vous, on lève le voile !

Depuis plusieurs années, notre collège est devenu une petite galerie à ciel ouvert, avec de beaux graffitis sur plusieurs murs. Pour apporter une touche européenne à ce bel ensemble, en mai 2025, Madame Soulaïmani-Hartmann **propose à des élèves d'imaginer ce que sera l'Europe à l'avenir.**

Accompagnés de Mesdames Bompadre et Werling (pendant le congé de maternité de Madame Soulaïmani-Hartmann), les élèves ont ainsi formulé plusieurs idées, en collaboration avec l'artiste Felix Apaiz Wysocki. Après plusieurs jours d'intenses réflexions, de croquis, de travail en groupe, les élèves ont exercé leurs talents d'artistes sur un des murs extérieurs du collège... **Certains ont même prêté leur visage à ce projet.** Peut-être les avez-vous déjà croisés dans la cour ?

Au fil des jours, une fresque multicolore a vu le jour ! Bravo à tous les artistes impliqués !

Pour plus d'informations sur les fresques de Street Art au collège international Vauban :
<https://nesurtoutpascliquer.my.canva.site/site-de-la-fresque>

Pour voir toutes les œuvres de l'artiste faites à Strasbourg :
<https://strasbourg.streetartmap.eu/artistes/felix-apaiz-wysocki/>

Aveugle et sportive !?

Mireille Loeffler, une battante dans le monde du foot, de la chorale et des aveugles.

Par Magdalena, Hélène & Rachel.

« C'est une chance d'être aveugle », nous confie Mireille lors de sa visite au collègue Vauban. Toujours accompagnée par Huna, sa fidèle chienne, Mireille est aveugle depuis le collège, à la suite d'une maladie incurable. Elle doit alors reconstruire sa vie et apprendre à lire en braille.

Accordeuse de piano de métier, elle crée et dirige la chorale inclusive *En plein Chœur*, arrivée finaliste au concours national de France en 2025 !

Pourtant, pour elle qui a toujours aimé « foncer dans le tas », il était compliqué de trouver un sport qui ne nécessite pas la vue. Elle découvre le cécifoot il y a dix ans. Elle intègre d'abord la section masculine, puis décide de créer sa propre équipe féminine, dont elle est la capitaine et la vice-présidente.

C'est la première équipe féminine de cécifoot en Alsace, à Schiltigheim !

Des femmes venant des quatre coins de France s'y réunissent toutes les six semaines pour s'entraîner. L'équipe comprend des personnes non-voyantes et malvoyantes.

En 2022, elle marque le premier but du premier match de cécifoot féminin : toute l'équipe fait la fête. Mireille réussit donc dans sa passion comme dans son métier.

Les règles du cécifoot

Une équipe comprend quatre joueurs malvoyants et non-voyants, plus un gardien qui, lui, est voyant. Tous portent un masque par souci d'égalité. Le ballon contient de petits grelots ; en se déplaçant, un joueur doit crier « voy » pour éviter les collisions : le silence est donc obligatoire autour du terrain.

Le jeu se déroule sur un terrain extérieur entouré de barrières, en deux mi-temps de vingt minutes. Le cécifoot permet à des femmes de tous horizons de se rencontrer, de créer des liens d'amitié et de retrouver la joie du sport !

« *C'est une chance d'être aveugle.* »

Mireille Loeffler

Le saviez-vous ? Par Marie, Neila et Chiara

Il est normal de voir des personnes aveugles qui utilisent un bâton pour se « cogner » contre des objets (poubelles, bâtiments...). Rassurez-vous, elles ne se font pas mal ! C'est une façon de ressentir leur environnement. Certaines personnes aveugles préfèrent avoir un chien guide qui fait cela à leur place.



Le Club Journal *par Chaewon*

Comment ? Le Club Journal ne vous intéresse pas ? Eh bien aujourd'hui, je vais vous donner des informations très intéressantes : vous allez voir, vous aurez envie d'en faire partie l'année prochaine !!!



Le Club Journal nous fait découvrir de nouvelles choses, et nous en apprenons aussi en préparant les affiches. Les thèmes sont choisis par les élèves (nous !), et nous faisons des recherches et des interviews pour que les affiches contiennent des informations correctes.



Pour commencer, l'activité se déroule tous les mardis des semaines impaires dans la salle P11. Des professeures très gentilles nous aident à créer notre propre article avec des informations du collège.

Vous avez sûrement vu des **prospectus de recettes d'Halloween** ? Eh bien, ils ont été créés par le club Journal du collège ! Les recettes viennent de sites, mais **l'affiche, c'est bien le club Journal qui l'a faite !**



J'espère que maintenant, vous aurez envie de nous retrouver au club tous les mardis des semaines impaires !!!

Le harcèlement scolaire

Comprendre, repérer, et surtout... en parler. Par Uerda & Yasmine

Dans cet article, nous allons vous parler du harcèlement scolaire, un sujet qui nous concerne toutes et tous au collège.

Qu'est-ce que le harcèlement ?

Un élève en est victime lorsqu'il subit de manière répétée des violences verbales, morales ou physiques de la part d'un ou de plusieurs élèves : insultes, moqueries, rejets d'un groupe, bousculades, coups, vols...



Briser le silence : la première étape pour sortir du harcèlement.

Quelles actions de prévention ?

Un programme de prévention est mis en œuvre dans les écoles, collèges et lycées : le programme **PHARE**. Parmi les actions mises en place :

- un **questionnaire d'auto-évaluation**, nominatif ou anonyme, rempli au moins une fois par an pour repérer d'éventuelles victimes ;
- **dix heures par an** consacrées à la prévention (en classe ou avec un partenaire extérieur) ;
- des **journées thématiques** contre toutes les discriminations, comme « Non au harcèlement » ou le « Safer Internet Day ». Cette année, un escape game géant a même été organisé !



Au collège Vauban, à qui s'adresser ?

Notre collège dispose d'une équipe PHARE, pilotée par Monsieur Meridji, en lien avec la vie scolaire et la direction. Si vous êtes harcelé, il ne faut surtout pas rester seul : parlez-en...

- à votre professeur principal
- à la psychologue scolaire
- à vos parents
- à un adulte de confiance.



Moqueries, mise à l'écart...le harcèlement n'est jamais anodin.

Besoin d'aide ? On peut en parler.

3020 Non au harcèlement · 3018 Cyberharcèlement

Appels gratuits, anonymes et confidentiels.

Le collège en Espagne !

Entretien avec la professeure Madame Her. *Par Chaewon*



- Bonjour Madame Her. Pourquoi connaissez-vous si bien le système scolaire espagnol ?

J'ai grandi en Espagne jusqu'à l'âge de mes seize ans. Franco-espagnole, je découvre le système français de l'enseignement au lycée, en classe de Première ! Ce fut assez brutal car très différent de ce que je connaissais.

- Qu'est-ce qui fut le plus difficile ?

Le rythme scolaire ! Pour la première fois je passais la journée entière à l'école. J'avais l'impression de ne pas pouvoir sortir la tête de l'eau. J'avais un sensation d'enfermement, qu'on me volait ma jeunesse.

- Quel système scolaire préférez-vous ?

Le système scolaire espagnol. On se sent bien car il y a moins de stress et on n'a pas l'impression de consacrer toute son enfance à l'école, avec des devoirs qui nous attendent encore après avoir fini l'école à 17h.

Voici notre classement des informations les plus cools :

1) On ne passe pas toute la journée au collège-lycée !

Il y a cours uniquement le matin jusqu'à l'heure du déjeuner (13-14h). Cela laisse donc du temps pour faire des activités extrascolaires, se reposer et de faire ses devoirs. De plus, il y a deux récréations de trente minutes puis de vingt.

2) Il n'y a ni Brevet, ni Baccalauréat !

On prépare des concours d'entrée pour les universités ou grands écoles où l'on souhaite aller. L'avantage est que ceux qui sont sélectionnés pour rentrer à l'université, ou dans de grandes écoles, sont très motivés et ont déjà un bon niveau scolaire.

3) On peut faire de l'astronomie, du jardinage ou des jeux de stratégie à la place d'une LV2 !

Chaque année, on doit changer de matière. L'option jardinage permet d'entretenir les espaces verts du collège. Ils sont donc très beaux et respectés puisque tout le monde en a pris soin à un moment donné.

4) Les élèves et les professeurs sont plus proches !

On connaît mieux les professeurs puisque ce sont les mêmes au collège et au lycée. On se sent donc plus proche d'eux car on change moins souvent qu'en France. Aussi, on va plus facilement vers eux pour se confier. De plus, c'est culturellement poli de les tutoyer et de les appeler par leur prénom.

5) On s'habille tous pareils ! On porte l'uniforme du collège.

6) Dans chaque matière, on a une note de comportement !

Notre moyenne dans chaque matière est composée de notes sur nos connaissances du cours (la théorie, la connaissance par cœur de la leçon), la pratique (la mise en application de la leçon donc des exercices) et enfin une note sur le comportement en classe (participation, attention, respect...)

7) On ne passe pas automatiquement dans la classe suivante !

A la fin de l'année, on doit avoir la moyenne partout sauf dans deux matières sinon on redouble. Si on n'a pas la moyenne dans seulement trois matières, on a la possibilité de rattraper ces notes.

8) Il n'y a pas d'heures de retenue !

On a des heures de travail d'intérêt général à nettoyer la cour, l'établissement ou à entretenir les espaces verts.

Les métiers du collège

Entretien avec M. Raibaud, Nabil et Mme Georges. *Par Uerda, Yasmine & Mathilde*

Pour vous, nous avons interviewé différentes personnalités connues du collège !



Interview avec M. Raibaud, professeur d'histoire.

Quelles études avez-vous faites pour exercer ce métier?

J'ai fait trois ans de licence d'histoire à l'université, suivi d'un master de deux ans.

Est-ce que vous êtes devenu professeur d'histoire par hasard ou c'était un rêve d'enfant ?

C'est venu petit à petit et mes professeurs d'histoires m'ont aidé à aimer le métier.

Pourquoi avez-vous choisi ce métier?

Je l'ai choisi car c'est un métier social et je prends plaisir à aider les enfants en cas de besoin.

Quelles sont les inconvénients du métier ?

Il y a beaucoup de copies à corriger, une grosse charge de travail ainsi que beaucoup de déplacement pour se rendre dans des salles différentes. Aussi, il y a le manque de respect de certains élèves.

Quelles sont les avantages du métier ?

Oui ! Les élèves sympathiques et curieux, beaucoup de vacances, un bon collège. J'ai de la chance de travailler dans un collège international et franco-allemand. J'aime transmettre des choses aux élèves.

En trois mots, comment décririez-vous votre métier ?

Intense, social, épanouissant.



Interview avec Nabil Chekman, assistant d'éducation (AED)

En trois mots, comment décririez-vous votre métier ?

Dynamique, précision, course.

Quelles sont les avantages et les inconvénients du métier ?

Les avantages sont le bon salaire et le bon entourage, tandis que l'inconvénient est le mouvement instantané.

Est-ce que vous avez toujours voulu être surveillant dans un collège ou c'est arrivé par hasard?

C'est arrivé par hasard, un besoin comme tout étudiant.

Faut-il beaucoup de patience pour faire ce métier?

Oui, avec les élèves et avec les collègues (enseignants et assistants d'éducation).



Interview avec Mme George, documentaliste

Quelles études avez-vous faites pour faire ce métier ?

J'ai fait deux ans d'études de bibliothécaire et deux ans de lettres. Après cela, j'ai passé le concours pour devenir professeur .

Est-ce que c'est arrivé par hasard ou c'était un rêve d'enfant ?

J'ai toujours voulu être professeure mais c'est aussi un petit peu des deux.

Pourquoi avez-vous créé le club lecture ?

J'ai créé ce club car j'aime la lecture et j'ai l'envie de le transmettre aux élèves.

Quelles sont les avantages et les inconvénients du métier ?

Je peux lire plein de livres gratuitement et je rencontre beaucoup d'élèves différents et de nationalités différentes. Par contre, les élèves ne sont pas toujours sages.

Voyage en Espagne

L'histoire d'un merveilleux voyage de Troisième ! *Par Chaewon*

Ce séjour a été vécu par mon frère Joowon, qui est en 3^eE, lors d'un voyage scolaire avec sa classe d'espagnol cette année.



C'est un voyage organisé par Madame Bompadre pour les élèves de 3^{ème} qui font et qui apprennent de l'espagnol depuis la 5^{ème} au collège international Vauban ! L'aventure peut commencer...

«*Ce voyage fut une expérience inoubliable...*»

Joowon A.

Le 23 mars après-midi

Je retrouve mes camarades devant le collège pour commencer le voyage vers Tarragone, une magnifique ville qui se situe dans la région de Catalogne en Espagne. La route a été longue : **le trajet a duré au total 14 heures !**

Le 24 mars

Après le petit-déjeuner, nous commençons tout d'abord par visiter **la Rambla Nova, qui est une grande avenue comme les Champs Élysées à Paris**. Ensuite, nous avons visité **l'amphithéâtre de Tarragone** puis sa magnifique cathédrale.

Il fallait supporter l'humidité et la chaleur de la ville !

Ensuite, nous enchaînons avec des magnifiques maisons et de splendides ruelles. Après avoir visité la grande partie de Tarragone, **on se repose l'après-midi à la plage**.

Par la suite, on reprend le bus afin de rencontrer nos familles d'accueil qui nous hébergent durant le voyage. Les familles sont en général très sympathiques.



Le 25 mars

Après avoir passé une nuit chez nos familles d'accueil, on part visiter les **vestiges historiques de Tarragone**. Les murailles datent de **l'époque des Romains**. Ces murailles constituaient un gigantesque cirque romain. Puis nous explorons le musée du port de Tarragone ainsi qu'un musée archéologique. Pour finir cette merveilleuse journée, on contemple **l'aqueduc dénommé le pont du Diable**. Rassurant !

Le 26 mars, une nouvelles aventure...

Arrivés à Uldeonna, commune de Catalogne, on visite les **fresques préhistoriques** illustrant des animaux et des humains. Les fresques représentent les maisons et les moments de chasse des hommes préhistoriques. Mais les fresques sont endommagées ce qui fait qu'on ne voit pas très bien. Après **on visite en VTT le delta de L'Ébre** et nous apprenons son fonctionnement avec la rizière et l'eau salée. On voit le magnifique paysage avec un écosystème totalement différent du nôtre. Il y a par exemple des cactus et des flamants roses.



Plus tard dans la journée, on se rend à la **ville de Monserrat** dans le massif montagneux en Catalogne. Il y avait là une fabuleuse cathédrale. Puis on randonne dans les montagnes.

Ensuite, on reprend le bus pour aller à la ville de Reus. Dans la ville, on visite le musée de Gaudi.

Gaudi est un artiste espagnol qui a fait de l'art moderne et de l'architecture.

Une de ses œuvres le plus connu est **la basilique de la Sagrada familia à Barcelone**.

Et puis, on part vers Barcelone...

**Le 27 mars, le dernier voyage...**

Arrivé à Barcelone, on visite le musée maritime. On se sépare ensuite dans **la gigantesque rambla de Barcelone** et **dans le marché de st. Joseph**. On déguste ensuite d'incroyables tapas, les fraises chocolatées ou encore des empanadas...

Après avoir acheté beaucoup de souvenirs dans les ramblas, on se réunit pour découvrir **l'hôpital de st. Pau**. On y voit plusieurs merveilleux bâtiments qui ont été réalisés par de célèbres architectes espagnols. Nous marchons ensuite jusqu'à la Sagrada familia pour la visiter de l'extérieur.

Avant de retourner à Strasbourg, on mange dans un restaurant tous ensemble.

Puis on doit reprendre le chemin du retour vers Strasbourg.

À LA CANTINE

Les coulisses de la cantine

Interview du personnel de notre cantine. – par Chaewon & Emil

Les produits. Dans la cantine de notre collège, les aliments proposés et les quantités sont équilibrés. Il n'y a malheureusement qu'une fois par an un repas exclusivement bio ; le reste de l'année, certains produits bio sont proposés au menu. La cantine propose des produits d'Alsace, au moins un par repas. Une fois tous les quinze jours, les élèves peuvent choisir un repas sans viande.

La préparation. Les plats ne sont pas cuisinés sur place, mais au lycée Jean Monnet ; ils sont ensuite réchauffés au collège.

Le gâchis. Un.e élève produit 110 g de déchets alimentaires par jour, soit l'équivalent d'une demi-grosse poubelle remplie chaque jour par l'ensemble des élèves ! Ces déchets sont broyés, rassemblés en petits tas appelés « andains », arrosés d'eau, puis laissés fermenter quatre semaines. On obtient alors un compost frais utilisé en agriculture pour nourrir les sols.

L'intérieur de la cantine. Dans la cuisine, on trouve surtout des machines automatiques... mais certaines nécessitent encore un vrai travail manuel !



Le service du midi, à l'intérieur de la cantine.

Voici les machines de la cantine :



Machine à trancher les longs pains.



Four pour réchauffer la nourriture.



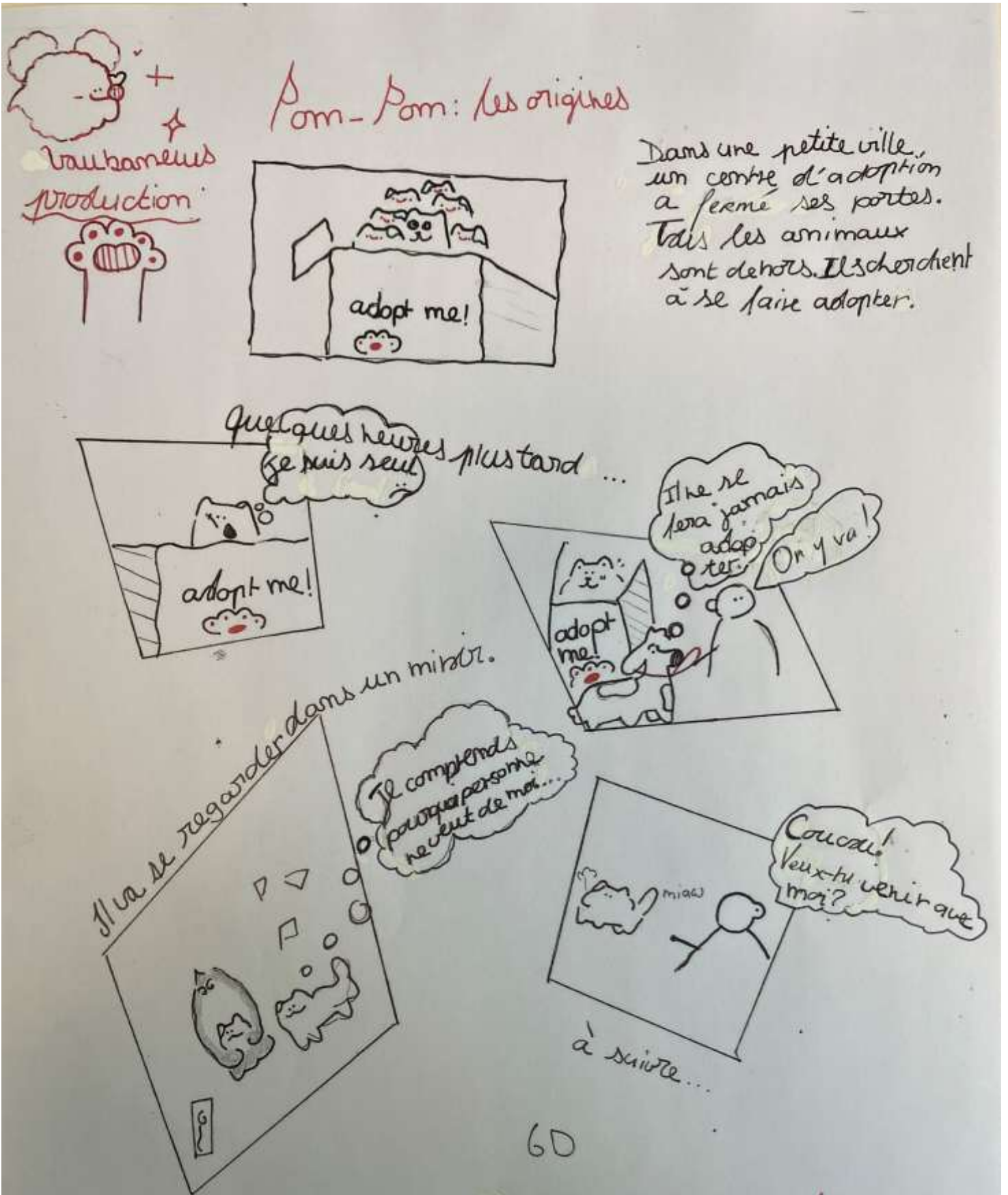
Frigidaire pour garder les aliments au frais.

LA BD DU COLLÈGE

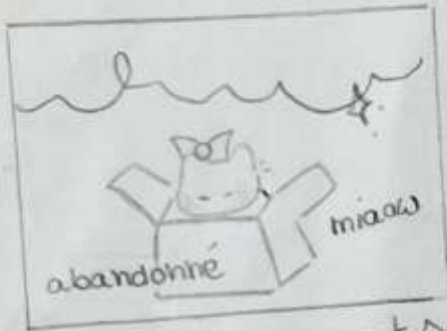
Scénario par : Eleonore C., Hayeon L.

Storyboard par : Maya H.

Dessins par : Zoé E.

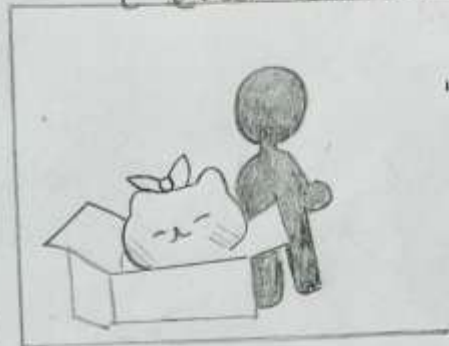


Suite

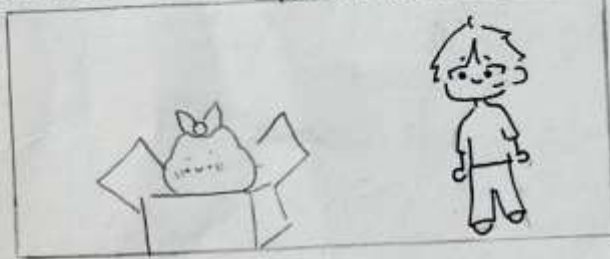


Pom Pom, se trouvait seul, abandonné par son maître.

Quand une ombre étrange apparaît, c'était en réalité un agent de la CIA!



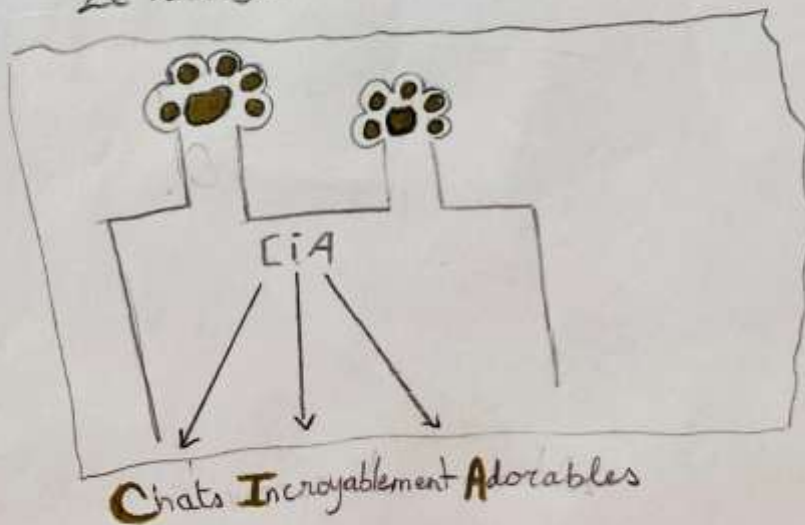
Il voulait le recruter, car tout chat mignon mérite de faire partie de la CIA.



L'Avant-après en agent secret.



Le siège de l'agence CIA:



Son acceptation fut une réussite. 😊



Par: Zoé (dessin)
et Maya (storyboard)
Histoire: Eleonore et Hayeon.

Idées d'activités à faire pendant les vacances d'été



- Va au parc d'attractions Didiland ou Europa-Park
- Promène-toi dans les différents parcs de Strasbourg : celui de l'Orangerie, de la Citadelle, de la Petite France, du Petit Rhin ou au jardin des Deux Rives.
- Va au cinéma: VOX, Cinémas STAR, UGC
- Fais du bowling (près du parc de l'Orangerie)
- Va à la piscine : Hautepierre, Kibitzenau, Wacken, Robertsau et les plans d'eau
- Visite de la cathédrale de Strasbourg
- Visite les Archives de Strasbourg
- Fais un escape game
- Fais du Laser game
- Fais de l'accrobranche
- Fais de l'escalade
- Va à Trampo City (Hautepierre)
- Fais du karting au Stras Kart (Eckbolsheim)

